

p.19

Desea a Ud. y su familia muy feliz Navidad



AUTO MIX p.15
QUALITY TOYOTA p.21
RRBR Automotive p.31

AÑO 5 • Nº 12 • DICIEMBRE 2012 • LA GUÍA DE CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

GRATIS
FREE

Felices Fiestas



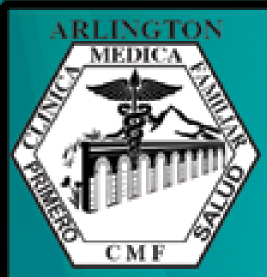
LEE EN ESTE NÚMERO:



Tiraje Certificado Por



PUBLICIDAD
(951) 220 4056
ADVERTISING
(951) 756 2563



ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

¡Buenas noticias sobre cobertura de salud!

Ahora, ¡más niños y adolescentes pueden calificar para los programas gratuitos o de bajo costo de atención médica, dental y de la vista, así como físicos para la escuela y deportes!

Para más información, contacta a Martha Aragón:
(909) 560 3940 ~ (951) 688 3001



MEDI-CAL FOR FAMILIES



■ Consultas de medicina familiar

Cuidado y detección de

- Presión alta • Diabetes • Asma
- Colesterol • Anemia • Artritis

Electrocardiogramas • Rayos X • Ultrasonido

■ Ofrecemos servicios gratuitos (si calificas) :

- Planificación familiar para mujeres: píldoras, dispositivos uterinos, ligación de tubos
- Para el hombre: condones, vasectomía, detección de enfermedades venéreas o STD
- Pruebas de embarazo
- Físico y vacunas para escuelas y deportes bajo el programa CHDP
- Físico para programas del WIC



ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Ruby K. Hossain, MD,
Family Practice

Wilfredo Martínez, P.A.C.,
Medicina Familiar (foto derecha)

Ginecología obstétrica por el
Dr. Paulus Santoso, OB/GYN

VACUNAS PARA LA GRIPE A BAJO COSTO

ESPECIAL DE OTOÑO
CONSULTA
$20.00









Te ayudamos a llenar tu aplicación Medical y Healthy Families

ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 9AM-6PM

EXAMEN DEL DMV: $70

8151 Arlington Ave,Riverside, CA 92503

(951) 688 3001

No viaje a México: ¡su Oficina Dental ya está AQUÍ!



CLÍNICA DENTAL FAMILIAR

«PERMÍTANOS DARLE UNA SEGUNDA OPINIÓN GRATIS»



ESPECIAL DE OTOÑO

Extracciones
$100-$180
OFERTA VÁLIDA HASTA EL 12.31.12

***Fillings* (rellenos):**
$80 - $160
OFERTA VÁLIDA HASTA EL 12.31.12

Trabajamos para nuestra comunidad:
CONSULTA GRATIS
RADIOGRAFÍAS INCLUIDAS



*Sólo pacientes nuevos

Coronas
$375
*Sólo pacientes nuevos; vence: 12.31.12

- Dentaduras
- Blanqueamientos
- Endodoncias
- Frenos

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales

Especial de Implantes
$1,800
con todo incluido

Y además (sólo por este mes):

1 Ipod shuttle

1 hora GRATIS de blanqueamiento

8151 Arlington Ave, Ste. R, Riverside

(al lado de la Arlington Clínica Médica Familiar)

Tels (951) 977 8593
(951) 977 8594



CITY OF CORONA

Creando una Navidad mágica para la comunidad



Diciembre es conocido tradicionalmente como la temporada de dar, y en ningún lugar se nota más que en Corona. Cada año, las instituciones asociadas al Municipio de Corona, junto con organizaciones locales sin fines de lucro, brindan programas navideños en beneficio de los residentes menos afortunados de nuestra comunidad a través de dos campañas de recolección de juguetes: "Fiesta mágica de Niños y Policías" y "Chispa de amor"

El Departamento de Policía de Corona (www.discovercorona.com/City-Departments/Police-Department.aspx) patrocinará el sábado 8 de diciembre su anual "Fiesta mágica de Niños y Policías". Este programa obsequia a cientos de niños necesitados de nuestra comunidad con un evento en el que se les brindará alimentos, juegos y un regalo de Santa. Los donativos para este acontecimiento –juguetes sin envolver– se están recibiendo en el Departamento de Policía de Corona, ubicado en 730 Corporation Yard Way. Las donaciones monetarias pueden enviarse a nombre de 'CPD Kids and Cops' al PO BOX 6457, Corona, CA 92878.

Para más información sobre la "Fiesta mágica de Niños y Policías", contacta, por favor, al Departamento de Policía de Corona al (951) 736 2288.

"Chispa de Amor" (Spark of Love) es coordinado por el Cuerpo de Bomberos de Corona (www.facebook.com/CoronaFireDept) y copatrocinado por la estación televisiva KABC-TV (www.abclocal.go.com/kabc/index). Los juguetes son recibidos sin envolver y serán distribuidos entre los niños necesitados de nuestra comunidad en un evento especial organizado por la Corona-Norco Settlement House (www.settlementhouse.net). Esta campaña les traerá alegría a niños que debido a su estatus económico probablemente no tengan oportunidad de recibir un regalo durante la temporada navideña. Los donativos pueden entregarse en cualquiera de las siete estaciones del cuerpo de bomberos en Corona, incluido su cuartel central ubicado en el edificio del Municipio. El coche de juguetes "Chispa del Amor" continuará hasta mediados de diciembre con los regalos recibidos hasta esas fechas; los juguetes recibidos más tarde serán almacenados para ser distribuidos el año próximo. Para más información sobre la campaña "Chispa de Amor", por favor, contacta al Cuerpo de Bomberos de Corona al (951) 736 2220.

La Municipalidad de Corona te alienta a que en esta temporada dones alimentos enlatados y juguetes a los menos afortunados de nuestra comunidad, para que todos nuestros vecinos tengan una feliz Navidad.



PUBLICIDAD/ ADVERTISING

COORDINADOR GENERAL

Spanish / Italian
Eduardo (951) 220 4056,
(951) 808 9548

info@coronalatina.com

GERENTE

English / Spanish
Imelda (951) 965 2851

EJECUTIVOS DE VENTAS

Spanish / English
Jesse (951) 756 2563
Imelda (951) 965 2851

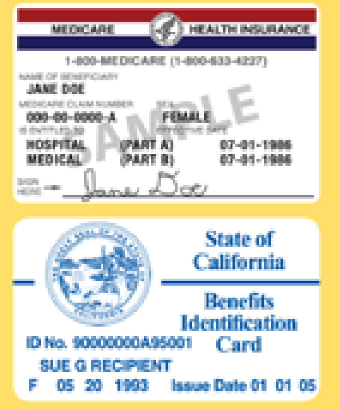
ENCUÉNTRANOS EN



...Y OTROS 350 PUNTOS DE DE REPARTO EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

www.coronalatina.com

Con estas dos tarjetas y SCAN Health Plan, tendré más beneficios para mantenerme saludable.





Comuníquese con el representante de SCAN que aparece a continuación.

Darrell Evans «Yo hablo español»
1-888-531-7226 ext. 1555

Comuníquese con SCAN para obtener más información
Llame a SCAN gratis al: 1-866-841-5277
***Se habla español
de 8 A.M. a 8 P.M., los siete días de la semana
Usuarios de TTY: 711



Beneficios de SCAN	Usted paga
Cuotas y deducibles del plan	$0
Consultas a médicos y hospitales	$0
Citas dentales	$0
Exámenes de audición	$0
Exámenes de la vista	$0
Transporte ilimitado a citas médicas	$0
Atención en el hogar* (para aquellos que reúnen los requisitos)	$0
Atención de rutina de los pies**	$0

Algunos beneficios adicionales:

- Acupunctura
- Atención Quiropráctica
- Psicológica
- Terapia del Habla
- Suministros para la incontinencia

Visítenos en un evento de SCAN cercano a usted. Llame sin compromiso de inscripción.

El plan Conexiones de SCAN es un Plan de Atención Coordinada con un contrato de Medicare Advantage y un contrato con el programa Medicaid de California. Este plan está disponible para cualquier persona que cuenta con asistencia médica del Estado de California (Medi-Cal) y con Medicare. Los beneficiarios deben tener la cobertura de Medicare, Parte A y B, reunir los requisitos de Medi-Cal y tener más de 65 años. No existen restricciones para la época del año en la que puede inscribirse en Conexiones de SCAN. El Departamento de Servicios de Atención Médica (DHCS) no respalda a un plan de salud más que a otro. Debe continuar pagando su cuota de Medicare, Parte B. Su cuota mensual y parte del costo de la Parte B puede variar de acuerdo con su nivel de elegibilidad para Medi-Cal. La información de beneficios aquí proporcionada es un resumen breve y no una descripción completa de los beneficios. Es posible que los beneficios, el formulario, las farmacias y/o proveedores de la red, las cuotas, los copagos y/o coseguros cambien el 1° de enero de cada año. Usted debe recibir toda la atención de rutina de los proveedores del plan. *Estos beneficios se ofrecen por medio de SCAN Independent Living Power® o "ILP". Debe reunir los requisitos para los beneficios de ILP. **La atención de rutina de los pies no está disponible para miembros institucionalizados. Es posible que se apliquen limitaciones de cantidad, copagos, exclusiones y restricciones. Para más información, comuníquese con SCAN Health Plan o visite www.scanhealthpan.com. ***We speak Spanish.

G6775 9/2012 H5425_SCAN_7124_2012F File & Use 05222012_SP DHCS Approval 04242012_SP

El peso de los casos juveniles en las solicitudes de acción diferida



Por Marco A. Jiménez, Esq.

La mayoría de las personas con derecho a solicitar la acción diferida, decretada por una directiva del presidente Obama, ya ha presentado su solicitud. Algunos no lo han hecho por la incertidumbre de lo que podría suceder de tener algún antecedente en los tribunales de menores. Mientras esa interrogante se irá esclareciendo con el paso del tiempo, deseo recomendar mucho cuidado a esos jóvenes que todavía están al filo de solicitar la acción diferida, si tienen un historial en el sistema del tribunal de menores.

Pese a que el USCIS ha señalado que una sentencia por el sistema del tribunal juvenil no descalifica necesariamente a los jóvenes solicitantes, ésta será tomada en consideración a lo largo del proceso. A quienes tengan registros juveniles que puedan equivaler a delito mayor en el caso de un adulto, no les aconsejamos presentar actualmente su solicitud. Aunque al momento no se han dado casos de negación de la acción diferida y que el expediente haya sido remitido para actos de deportación, esto no significa que no sucederá. Si los jóvenes tienen otras condenas por delitos menores, aconsejamos adjuntar a la petición una certificación que demuestre la rehabilitación del menor y otra evidencia pertinente que demuestre que el(la) solicitante es ahora un miembro productivo de la sociedad.

Finalmente, si usted tiene una sentencia de un tribunal de menores que equivalga a un crimen grave, recomendamos sin excepción que se asesore con un abogado para ver si hay evidencia adicional que le haga elegible como solicitante. Si tiene más preguntas, por favor, no dude en contactarnos para una consulta.

Mi oficina les desea unas felices fiestas a usted y su familia.



ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONAlatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONAlatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con CORONAlatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de enero: **20% de descuento** por los ads que sean pautados hasta el 13 de diciembre, y **10%** por los que lo sean hasta el 20. No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056 (español) o al (951) 756 2563 (inglés).






EJECUCIÓN HIPOTECARIA:

¡Usted puede conseguir ayuda!

¿HAMP?... ¿HAFA?... *¿Modificación?... ¿Venta corta?...*
¿Programas del Gobierno? *¿Cuál es la mejor opción?*

Si se encuentra con que ya no puede hacer los pagos de su hipoteca debido a la pérdida de trabajo, al alza repentina del pago de su casa, divorcio, enfermedad, reducción de ingresos o, simplemente, necesita vender su propiedad pero debe más que lo que ésta vale, ¡usted tiene opciones! Estos son tiempos difíciles para nuestra economía, con cantidad de dueños de casa enfrentando dificultades y las propiedades perdiendo su valor. Como Agente Local de Bienes Raíces (Realtor) del condado de Riverside, me ha tocado ver de cerca los efectos de los embargos hipotecarios en nuestra gente. Como profesional de bienes raíces, especialista en prevención de ejecuciones hipotecarias y ventas cortas, estoy para asistir a nuestra comunidad. Lo único que tiene que hacer es llamarme al (951) 858 5797: mi misión es la de auxiliar a los dueños de casa en todo lo que sea posible para evitar la ejecución hipotecaria. Puedo asistirlos con sus dudas acerca de la modificación, dirigirlos a los programas de ayuda del gobierno más adecuados, asegurarme de que sus respuestas en las formas sean las correctas y analizar su impacto en los impuestos. Si está enfrentando la ejecución hipotecaria, usted debe entender claramente cuáles son las implicaciones. Si está confundido(a) acerca de cuáles son las opciones disponibles, explórelas todas con tiempo, ¡antes de que no le quede ninguna para escoger! ¿Usted o algún conocido suyo está enfrentando la ejecución hipotecaria y necesita ayuda para evitarla? ¿Desea obtener información gratuita acerca de los programas HAMP y HAFA? Cualquiera que sea su pregunta o necesidad en materia de refinanciamiento, modificación, ventas cortas, etc., acuda siempre a un profesional que esté de su lado y que hará todo lo posible para ayudarle. No dude en contactarme: la consulta es absolutamente gratuita y confidencial. Sólo tiene que levantar su teléfono y llamar al **(951) 858 5797**, o escribirme al correo electrónico **Ceciliarod@prudentialcaliforniarealty.com**.

Con gusto le serviré y le daré a conocer las mejores opciones para usted y su familia.

Cecilia Rodríguez
www.ceciliarrealestate.com

A nuestros anunciantes, lectores y amigos, les deseamos de todo corazón Felíz Christmas, Merry Navidad ¡y un venturoso 2013!!!

REVISTA CORONA Latina

KWRM 1370 AM INFORMA

Todo listo para la duodécima Entrega de Juguetes Navideños de Radio México

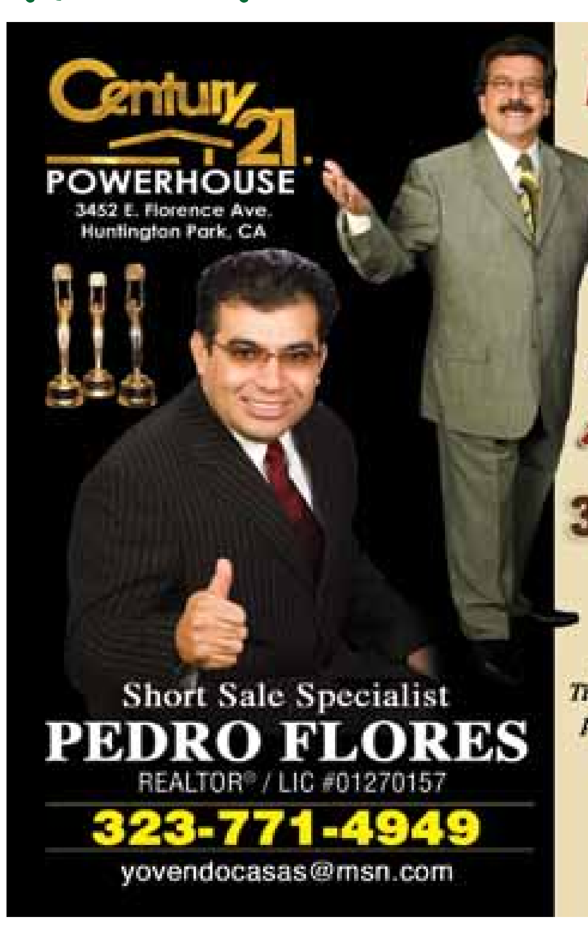
Por Damián Vázquez, gerente de KWRM 1370 AM



Este **sábado 22** tendrá lugar una nueva edición de la ya tradicional Entrega de Juguetes de Radio México. Este evento sólo busca ver sonreír a nuestros niños, y todos –casas comerciales y particulares– pueden cooperar trayendo obsequios a los estudios de la estación radial, preferiblemente efectivo, lo que nos permitirá comprar los juguetes al mayoreo. Radio México retribuirá con publicidad los donativos de los comercios.

Aunque los regalos se empezarán a distribuir aproximadamente a las 9am del día indicado, se recomienda llegar un par de horas antes. Habrá chocolate caliente, pan dulce, fotos con Santa (ya lo invitamos), regalazo navideño y, si las condiciones del tiempo lo favorecen, música en vivo. Como en años anteriores, se espera la presencia de invitados muy especiales, como el conocido abogado de Santa Ana Lic. Vital D'Carpio, la Patrulla de Caminos de California (CHP), etc. Lugar del evento: Radio México, 210 Radio Rd, Corona, CA 92879. Para hacer su generoso donativo, contacte a su servidor, Damián Vázquez, gerente de Radio México, al teléfono (951) 283 7780







3 recámaras y 3 baños $180,000
Short Sale (Cash Only) en Bell Ca.



4 recámaras y 1 baño $275,000
Venta regular en Compton, Ca

Noticias de tu comunidad



20º FESTIVAL DE LAS LUCES El pasado 23 de noviembre arrancó el Festival of Lights de Riverside, que se prolongará hasta el sábado 5 de enero de 2013. Iluminado por un ya famoso y espectacular despliegue de 3.6 millones de luces, el largo evento navideño contará con la infaltable presencia de Santa Claus y sus ayudantes, además de coros, comparsas vestidas a la manera del siglo XVII, carruajes tirados por caballos, pista de patinaje sobre hielo (info: www.riversideca.gov/fol/iceskatingrink.asp), puestos de comida, artesanías y regalos, etc. Entre los grupos musicales que se presentarán están The Working Poets (rock y country, www.theworkingpoets.com), que tocarán de 8 a 10pm el **jueves 20** y el **sábado 29**. La nota folclórica la pondrá el **domingo 23** (4:30-6pm) el ballet Resplandor de México (www.myspace.com/resplandorfolklorico). La entrada al festival es gratuita. Lugar: Main St, entre la University y Mission Inn Ave (área del Mission Inn Hotel y del Main Street Mall), Riverside. Info: www.riversideca.gov/fol, www.festivaloflightsca.com



¿DÓNDE RECIBIR EL 2013? Al cierre de la edición de **CORONA*latina*** de diciembre del año pasado teníamos una lista enorme de eventos para celebrar la llegada del 2012. Este año, muchísimos restaurantes y *night clubs* todavía están deshojando margaritas y regateando con los grupos musicales debido a la crisis. A medida que se vayan poniendo de acuerdo y nos vayan pasado su info, la iremos publicando en **www.coronalatina.com/calendario-de-eventos**. Mientras tanto, hete aquí una breve reseña de las fiestas confirmadas. El **Azteca Grill Club** (470 N Main St, Corona, 951-520-0604) recibirá el 2013 con el grupazo Furia 32. El **Tumi Peruvian Cuisine** (324 S Main St, Corona, 951-272-9169) lo recibirá con el orquestón Santiago & The L.A. Band (www.stlatinband.com) y rica y picosa comida peruana. **TAPS Fish House & Brewery** (2745 Lakeshore Dr, Corona, 951-277-5800) ha contratado a The Chris Anderson Group (ww.facebook.com/ChrisAndersonGroup). El **Marquee 15** (9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, 951- 200-4465) celebrará el nuevo año homenajeando a Gun's N' Roses y AC/DC con las bandas Guns IN Roses & Back 2 Back. En el **Country Village Ballroom** (10250 Country Club Dr, Jurupa Valley, 951-685-7466), Ronnie Hammer pondrá a bailar a los 'jurupenses' con mucho

rock, country y blues. Y aunque todavía no ha anunciado qué grupo amenizará su *New Year's Eve 2013*, el **Café Sevilla** (3252 Mission Inn Ave, Riverside, 951-236-0166) ya está aceptando reservaciones. Cerramos esta breve nota pasándote un dato simpático: si quieres salir a celebrar el nuevo año con tu pareja y no sabes adónde dejar a tus hijos, puedes entregar el 'paquete' con pijama y sacos de dormir al Departamento de Parques y Recreación de Riverside, que ha organizado un *New Year's Bash* para niños de 5 a 12 años. El evento arranca a las 6pm el lunes 31 y acaba a las 9am del martes 1. En él, los peques tendrán montones de actividades por realizar: juegos, artesanías, pelis para ver, etc., con *snacks* y desayuno incluidos. Valor del convite: $20 niños 'riversideños', $30 los afuereños, $15 por cada hermano(a). Lugar: Orange Terrace Community Park, 20010 Orange Terrace Pkwy, Riverside. Info: City of Riverside Parks and Recreation, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

TEATRO PARA LA TEMPORARA NAVIDEÑA

Quienes gusten de los espectáculos escénicos estarán bien servidos en esta temporada festiva. El **viernes 7** (7:30pm), **sábado 8** (7:30pm) y **domingo 9** (6:30pm), el Christian Arts & Theatre (CAT) presentará el show de variedades *The Gifts We Brings,* que incluirá la *première* del primer filme de CAT: *Gift of the Magi,* adaptación de la homónima novela corta de O. Henry. Tickets $10, a la venta en el (951) 279 2298 o en las puertas del teatro: Historic Corona Civic Theater, 815 W 6th St, Corona. El **viernes 7**, **sábado 8** y **domingo 9** (7:30pm) se presentará *A Christmas Carol,* versión teatral del



clásico cuento de Charles Dickens, en el Riverside Community Players Theater, 4026 14th St, Riverside, (951) 686 4030, www.riversidecommunityplayers.com. El **domingo 9** (5-6:30pm), el On Pointe Dance Studio de Norco presentará el ballet *Cascanueces* en el Riverside Municipal Auditorium, 3485 Mission Inn Ave, Riverside; info: On Pointe Dance Studio, (951) 738 9085; boletos a la venta en www.onpointedance.org. Finalmente, el **viernes 21** (8pm), **sábado 22** (2 y 8pm) y **domingo 23** (2pm) podrás disfrutar de *Christmas Carol: On the Air,* versión musical del clásico cuento de Charles Dickens, en el Landis Performing Arts Center, 4800 Magnolia Ave, Riverside, (951) 222 8100, www.landispac.com

EDITORIAL

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056

JEFE DE REDACCIÓN
Aurelio Gaviria, info@coronalatina.com

DISEÑO GRÁFICO
Misael Gaytán, misael_rg@yahoo.com

PUBLICIDAD/ADVERTISING
ESPAÑOL: Eduardo (951) 220 4056
ENGLISH: Imelda (951) 965 2851 / Jesse (951) 756 2563

COLABORADORES (Diciembre 2012)
George Béloz, Martha Aragón, Imelda García, Marco A. Jiménez, Michelle Muñoz Cruz, Quynh Tran, Damián Vázquez Radio México)

IMPRESIÓN
Freedom Printing, (714) 704 3785

TIRADA
DIEZ MIL EJEMPLARES MENSUALES (CERTIFICADA POR LA GREATER CORONA HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE)

MENSAJES A LA REDACCIÓN
Escribe a info@coronalatina.com

REPARTO
350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE • DOMINION DISTRIBUTION (SUPERMERCADOS)
www.coronalatina.com



SANTA A LA CARTA Papá Noel y sus ayudantes se multiplicarán como nunca en estas fiestas navideñas. Desde el pasado 17 de noviembre hasta el 24 de este mes estará tomándose fotos con los peques en la Plaza Central de Dos Lagos, junto al área de juegos de los niños (lunes-viernes: 12-4pm; sábados: 12-4:30pm; domingos: 11am-4pm; el 24: 10am-4pm). El **domingo 2** asistirá al Encendido del Árbol de Navidad de Corona, donde habrá música en vivo (Santiago High School Madrigals), trencito, Santa's Workshop, fotos profesionales con el gordinflón ($5 c/u), y puestos de bocaditos y bebidas (Municipio de Corona, South Plaza, 400 S Vicentia St, Corona, 951-736-2241). El **sábado 8** (8:30am) presidirá el *Winter Carnival* de Jurupa Valley (Jurupa Community Center, 4810 Pedley Rd, 951-361-2090, www.jarpd.org), donde habrá fotos con el gordo (8:30-11am), Elves Workshop (8:30-11am) y desayuno (8:30-10:30am). También estará en todos los eventos organizados a lo largo de mes por el City of Riverside Parks and Recreation, (951) 826 2000, cuya reseña encontrarás a continuación. El **domingo 16** (6-8pm) será la estrella del *Gingerbread House Workshop*, para niños de 3 años o más, donde él y sus ayudantes les enseñarán a fabricar hermosas piezas maestras que después podrán llevarse a casa (Orange Terrace Community Center, 20010 Orange Terrace Pkwy, Riverside, 951-571-0285). Finalmente lo encontraremos el **sábado 22** en el decimosexto aniversario del Expreso de los Juguetes Navideños, que tendrá lugar a las 5:45pm en North Main Station, 250 E Blaine St, Corona (ver el 'Mensaje de la Municipalidad' en la pág. 4).



FESTIVALES NAVIDEÑOS EN RIVERSIDE El Riverside Parks and Recreation llevará la Navidad a tu barrio, para que no gastes en gasolina (que está carisísima) y pases un buen rato en familia con desayunos (o lonches, según la hora), música, bailes, artesanías, actividades varias y naturalmente Santa en persona, expresamente contratado para estos eventos. Hete aquí la relación de los parques que acogerán los festivales, con sus respectivas dirección, fecha y hora. **Viernes 7** (6:30-8pm) *Holidaze Dance Review,* la Sierra Park, 5215 La Sierra Ave. **Sábado 8** (8am-12pm) *Desayuno con Santa,* Reid Park, 701 Orange St. **Sábado 15** (8am-12pm) *Jingle Bell Rock Show*, Hunt Park, 4015 Jackson St. **Sábado 15** (10am-12pm) *Santa's Workshop,* Nichols Park, 5505 Dewey Ave. **Sábado 15** (10am-12pm) *Feliz Navidad Social,* Villegas Park, 3091 Esperanza St. **Sábado 15** (2-5pm) *Visit with Mr. and Mrs. Claus,* Lincoln Park, 4261 Park Ave. **Lunes 17** (4-6pm) *Santa's Workshop,* Hunt Park, 4015 Jackson St. **Jueves 20** (4-6pm) *Elf Party,* La Sierra Park, 5215 La Sierra Ave. **Jueves 27** (4-6pm) *New Year's Count Down,* La Sierra Park, 5215 La Sierra Ave. **Jueves 27** (4-6pm) *Ring in the New Year,* Hunt Park, 4015 Jackson St. Para más información contacta al Departamento de Parques y Recreación de Riveside al (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

COROS EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE CORONA Holiday Music de los amigos de la Biblioteca Pública ha organizado para este mes tres presentaciones corales alusivas a las fiestas navideñas: el **martes 4** (6pm) presentará al Santiago High School Madrigals (www.santiagochoirs.com); el **martes 11** (6pm) al Corona High School Madrigals (www.myspace.com/coronahighmads); y el **martes 18** (6pm) al Corona Fundamental Intermediate School Choir (www.cnusd.k12.ca.us/Domain/2084). Lugar e info: Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org, http://friendsofcoronapubliclibrary.org



SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

¡La Mejor Experiencia en Compra de Autos,

GARANTIZADO!

ACEPTAMOS CUALQUIER ID



2004 Ford Taurus
$3,995 Stk# 810



1995 Mercedes-Benz C-Class
$3,998 Stk# 817



2002 Land Rover Freelander
$4,995 Stk# 793



2000 Chevrolet Astro
$4,995 Stk# 803



1999 Nissan Pathfinder
$4,995 Stk# 808



2004 GMC Safari
$5,995 Stk# 804



2005 Ford Five Hundred
$5,998 Stk# 758



2001 Ford F150 CNG
$6,995 Stk# 667



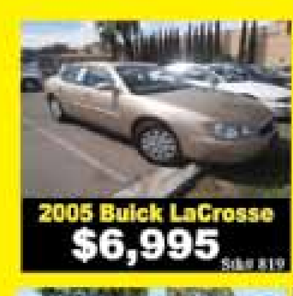
2002 Mercedes Benz
$6,995 Stk# 773



2001 Mercedes Benz E-Class
$6,995 Stk# 812

TENEMOS 125 CARROS PARA ESCOGER

MAL CRÉDITO OK ✓
POCO ENGANCHE OK ✓
BANCARROTA OK ✓
PAGOS TARDE OK ✓



2005 Buick LaCrosse
$6,995 Stk# 819



2008 Chryler PT Cruiser
$6,998 Stk# 861



1999 Lexus RX300
$6,998 Stk# 158



2006 Nissan Altima
$7,995 Stk# 824



2007 GMC Canyon
$7,998 Stk# 815



2006 Ford F250
$8,998 Stk# 437



2007 Ford Five Hundred
$8,998 Stk# 568



2008 SCION xB
$9,985 Stk# 835



2007 Chevrolet Equinox
$9,995 Stk# 868

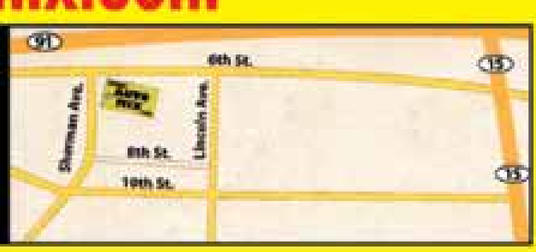


2006 Jeep Liberty
$9,998 Stk#

www.coronaautomix.com

1238 W 6TH STREET • CORONA, CA92882

(951) 273-1111



Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registracion

Pierde peso sin sufrir

Por Michelle Muñoz Cruz, nutricionista de la Clínica Médica Familiar

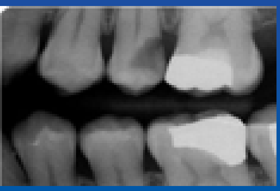
Como vimos en nuestro anterior artículo, no existe ningún régimen dietético milagroso ni universal (válido para todos), y las estadísticas demuestran que la mayoría de ellos conducen al indeseado "efecto yo-yo" y pueden ser causa de serias enfermedades. El sobrepeso y la obesidad sólo pueden ser tratados por profesionales con formación científica, a fin de conseguir resultados efectivos, duraderos y positivos para la salud. Los nutriólogos son profesionales especializados en nutrición –ciencia que estudia la relación entre dieta y salud–, y están entrenados para proveer consejos dietéticos.

En la Clínica Médica Familiar de Corona, yo les quiero ofrecer mis servicios de nutricionista para que pierdan peso no sólo por unos meses, sino para que aprendan hábitos alimentarios saludables a mediano y largo plazo a través de una dieta óptima, individualizada, sana y equilibrada. Juntos, veremos paso por paso lo que necesitas para tomar control de lo que consumes y cuánto ejercicio debes hacer. Si te gustaría verte bien para este verano que viene ahorita, éste es el momento de empezar y de tomar control de tu peso.

En busca de tu peso ideal Por tu edad, estatura y peso actual (índice de masa corporal) veo cuánto deberías pesar realmente: eso se le llama peso ideal. Todo el mundo debe tener un peso ideal y para alcanzarlo debe comer cierta cantidad de calorías al día. Empezaremos con un menú desintoxicador para limpiar el hígado y el riñón, que son los órganos que más utilizamos para limpiar nuestro sistema digestivo. ¿No te has preguntado por qué no bajas de peso como cuando tenías quince años? Eso se debe a que nuestro cuerpo ha estado acumulando tóxicos de todas partes: el aire, los alimentos y hasta las medicinas que tomas. Es por eso que empezamos por limpiar el cuerpo y, después, vienen los menús personalizados. Éstos te van a indicar día a día lo que debes comer. Ingiriendo determinada cantidad de

Pasa a la pág. 30

Las radiografías dentales



Por el Dr. Quynh Tran

¿Es necesario tomarse radiografías dentales como parte de un examen dental? Sí. Sin ellas, un dentista sólo puede ver el 50% de tu condición oral. Los rayos X permiten al odontólogo ver entre los dientes, en y por debajo de los márgenes de los empastes y coronas, y la ubicación y densidad del hueso que soporta los dientes.

Los rayos X permiten al dentista diagnosticar y tratar los problemas pequeños o escondidos antes de que se conviertan en problemas muy grandes.

Tipos de radiografías dentales

1. Intraorales. Son los típicos rayos X que se ven en el consultorio dental. Son las pequeñas placas radiográficas que van dentro de la boca (de donde viene el nombre intraoral), y proporcionan al dentista muchos detalles acerca de la condición de la cavidad oral, la raíz y los huesos de soporte. Hay dos tipos comunes de radiografías intraorales: proyecciones de mordida, que muestran las cavidades entre los dientes y el nivel del hueso de soporte; y las proyecciones periapicales (PAs), que muestran la condición de la raíz.

2. Extraorales. Éstas abarcan radiografías panorámicas, cefalométricas, tomografía computarizada (TC), etc., y no muestran información tan detallada sobre los dientes, sino más bien cómo éstos se relacionan con la mandíbula y el cráneo. Por lo general, el dentista debe recurrir a un laboratorio de rayos X dentales para estas radiografías.

Seguridad radiológica: De acuerdo con estudios de la Sociedad Americana de Tecnólogos Radiológicos, las radiografías dentales están entre las de más baja emisión de radiación. Un conjunto de radiografías de rutina apenas da 0,005 miliSievert (mSv), lo que es menos de un día de radiación ambiental natural. En comparación, una TC del tórax da 7 unidades mSv de radiación. Pese a ser una exposición poco relevante, en la consulta dental estarás protegido por un delantal de plomo, lo que resultará en menos radiación en tu cuerpo.



CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad

ATENCIÓN GINECO-OBSTÉTRICA

Por el doctor Paulus Santoso, OB/GYN

SERVICIOS GRATUITOS DE*

Vacunas, Examen de niño, Chequeo completo para la mujer, Prueba de embarazo, planificación familiar, D.I.U. y Cuidado prenatal(*si calificas)

SERVICIOS COMPLETOS DE
Laboratorio, Rayos X, Ultrasonido, Farmacia

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS MÉDICOS, INCLUIDOS BLUE CROSS, AETNA y CIGNA

217 E 3rd St, Corona
(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm ~ ¡No necesitas cita!

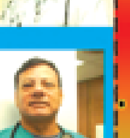
PLANTEL MÉDICO ALTAMENTE CALIFICADO

Antonio Llamas, M.D.

Octavio Ruiz Villalpando, M.D.



Al Quintana, P.A.C.



William Inciso, P.A.





DIEZ CLÍNICAS A TU SERVICIO EN LOS CONDADOS DE RIVERSIDE Y SAN BERNARDINO

Clínica Dental



Transdental™

Transform smiles for all ages



Dentista general para toda la familia

- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral
- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita







TIEMPO LIBRE

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **info@coronalatina.com**. Su publicación no tiene costo alguno.

Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco-Jurupa y Riverside, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farándula

Hacienda Guadalajara para gastrónomos y gente VIP Bajo nuevo propietario, este restaurante *coronense* ha renovado toda su propuesta culinaria, sabrosísimamente resumida en sus *lunch buffet* de lunes a viernes (**$6.95**, 11am-2pm) y los *buffet brunch* de los domingos con champaña gratis. De lunes a viernes (4-7pm) también hay rica *happy hour,* y próximamente sport bar a todo dar: **Los Altos**. Todo esto no es más que una probadita de lo que el restaurante tapatío de Corona está preparando para ti y tu familia. 1353 W 6th St, Corona, (951) 582 0043



Buen sabor, ricas *happy hours* y riquísima música en el Sol Mexican Bar & Grill Cocina de primera y *drinking* completísimo en su surtidísima cantina. **Jueves** (6-10pm): súper karaoke y Comedy All-Stars de “sorpresa” a las 9pm cualquier jueves del mes; **viernes** (8pm-2am): gran bailongo con grupo en vivo (rock, oldies, top 40, etc); **sábado** (8pm-2am): música bailable con los mejores DJs del Inland; **domingos** (9am-3pm): rico Sunday Brunch con champaña gratis. 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484, www.solbarandgrill.com

Viernes latinos y cumbiamberos en El Tumi Además de un fiestón de rompe y raja cada mes, el restaurante El Tumi de Corona ahora te ofrece acompañamiento musical de lujo todos los **viernes** de 8pm a 1am con Santiago & The L.A. Band (rock en español, salsa, merengue, cumbia y etceterísima), para que disfrutes el doble tu rica y picosa comida peruana. Celebra tu cumpleaños con tu familia, tus amigos y nosotros: El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169, www.eltumichicken.com

Fines de semana full ‘karaokeros’ de Mi Lindo Apatzingán Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de las meseritas apatzinguenses y

la novísima programación full 'karaokera' los **viernes**, **sábados** y **domingos** (7pm-12am) con el Primo y Poncho, alias *el Buki's,* para que tú, tu familia o tus amigos sean las estrellas de esas noches. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000, www.facebook.com/milindoapatzingan.michoacan

Programación del Azteca Grill Club De miércoles a domingos disfruta de nuestra barra-restaurante (2-8pm) con montones de platillos mexicanos y buen viagra natural a base de pescado y mariscos **Lunes & martes** Cerrado **Miércoles** Tardes de relax, cotorreo o romance, y mesas de billar GRATIS **Jueves** (9pm-2am) Karaoke y DJ de la casa **Viernes** (9pm-2am) Noches norteñas y show de tubo chingüengüenchón a la hora de las brujas **Sábados** (9pm-2am) Grupo norteño, versátil y romanticón en vivo **Domingos** (9pm-12am o más) Karaoke y DJ de la casa. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Tamborazo en Las Islas Marías de Corona Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el mejor tamborazo del Inland los **domingos** (3-6pm), a cargo de la bandaza de los Hermanos Robles, *La Poderosa de Nayarit.* 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Largos fines de semana en el Maya's Café **Jueves** *happy hour* (6-11pm), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música **Viernes**, **sábados** y **domingos** música latina y gabacha (estilo DF, rock en español, reggaetón, hip-hop, punk, etc) con grupos o DJs. 13627 Magnolia Ave, Corona. Llama para confirmar nuestra programación musical: (951) 549 9925



Kabob Hutt: cocina del Medio Oriente y danza del vientre Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los **viernes** y **sábados** (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de *belly dance.* 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696, www.kabobhutt.com

Más karaoke en el restaurante El Acapulco… Noches cantables todos los **viernes** de 7pm a 1:30am. El Acapulco Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

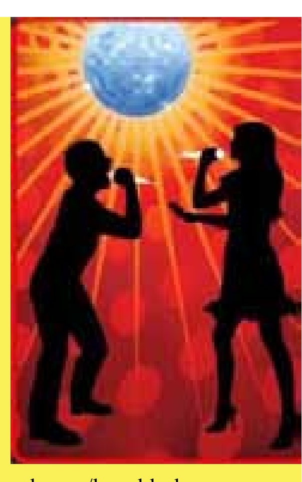
…Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los **viernes** y **sábados** desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280, http://donjose.net

Grupo norteño y karaoke en el Cielito Lindo Ven con toda tu familia al restaurante Cielito Lindo para deleitarte con la mejor selección de platillos estilo Tierra Caliente... Disfruta el doble con la cortés atención de nuestras lindas meseritas... Y el triple los **viernes** con el rico karaoke show de Paloma (7pm-12am) y *happy hour* de 7 a 9pm (margarita $2.99, cerveza $2.99); y los **domingos** con la mejor música norteña (11am-3pm) a cargo de Los Agresivos del Norte. ¡El mejor ambiente de toda Riverside te espera desde la hora del desayuno! 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Juvenal Sánchez en El Rubén's Tacos Comida mexicana preparada como en casa y show ranchero los **domingos** (10am-2pm) con el versátil Juvenal Sánchez *El michoacano* (contrataciones: 951-906-0235), que te trae los grandes éxitos de la música romántica y ranchera. El Rubén's Tacos, 8933 Limonite Ave, Riverside, (951) 685 7618

Fines de semana musicalísimos en El Farallón Night Club **Jueves** Ladies Nights con show cachondón para mujeres ídem y música en vivo con banda **Viernes** Concurso de piernas sexis y música en vivo con banda y norteño (damas gratis) **Sábados** (8pm-2am) Bandazas y grupos norteñisísimos. **Domingos** Banda Los Jr. desde las 4pm. 3742 Park Sierra Dr, Riverside, (951) 689 1229, www.elfarallon.com

Bandas en Mariscos las Islas Marías de Jurupa Valley Esta cadena de restaurantes especializada en pescados, mariscos y platillos 'de la casa' al estilo Nayarit, acaba de abrir un nuevo local en Jurupa Valley. Allí podrás disfrutar sus famosos ceviches, momias koras, empanadas de camarón, mojarra frita, pescado zarandeado, langostinos a la plancha, molcajete kora y más delicias levantamuertos, acompañadas los **viernes** y **domingos** con banda en vivo. 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280



Full diversión toda la semana en Los Robles Bar & Grill La mejor comida mexicana con algo distinto cada día: torneo de billar los **lunes** (3-6pm); karaoke los **martes**, **jueves** y **sábados**; hip hop los **miércoles** y **sábados**; banda los **viernes** y **domingos**; DJ Rey en el *lounge bar* los **viernes**, **sábados** y **domingos**, todo en el horario de 9pm a 2am y batido explosivamente por nuestras amables meseritas. También hay rica *happy hour* de lunes a viernes, de 3 a 6pm; y en lo que a manducar se refiere, Erick Robles –nuestro chef cinco estrellas– ha introducido un menú de chuparse los dedos, del que sólo mencionaremos los tacos seis estrellas: taco dorado los **martes** ($1), y deliciosos taquitos a $1 los **viernes**, **sábados** y **domingos** desde las 6pm. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535, www.facebook.com/losroblesbar

Norteños y bandas en Mariscos El Aguachile Este flamante restaurante de Jurupa Valley especializado en cocina mexicana en general, mariscos y pescado en coronel, y mariscos estilo Sinaloa en capitán, te ofrece fines de semana musicalísimos con grupos norteños los **jueves** y **sábados**, y la bandaza Veinte'12 los **viernes** y **domingos**. Horario de atención: de 10am a 10pm de lunes a jueves; y de 10am a 2am de viernes a domingos. 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981, www.facebook.com/MariscosElAguachile

Magia en Tom's Farms Disfruta todos los **sábados** y **domingos** (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Domingo 2 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 2 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 2 (10am-2pm). *Show ranchero con el versátil Juvenal Sánchez* El michoacano. El Rubén's Tacos, 8933 Limonite Ave, Riverside, (951) 685 7618

Domingo 2 (7-9:30pm) *Rock clásico y country con Tom Buechi* (entrada libre). Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066, www.shopriversideplaza.com

Domingo 2 (9pm-2am) *Noche de banda con Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Domingo 2 (8pm-2am) *Noche de banda en vivo y festín de mariscos estilo nayarit.* Mariscos las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Jueves 6 (7-9pm) *Rock con la banda The John Lane Project.* TAPS Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr (Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800

Viernes 7 (9pm-2am) *El grupo Batalla 2000 y show de tubo chingüengüenchón a la hora de las brujas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 7 (8pm-2am) *Bailongo con grupo musical en vivo (rock, oldies, etc).* Sol Mexican Bar & Grill**,** 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 7 (8pm-1am) *Rock en español y ritmos tropicalísimos con Santiago & The L.A. Band.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Viernes 7 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 7 (9pm-2am) *A vacilar con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Viernes 7 y **sábado 8** (9pm-1am) *Dance, rock y funk con Jim Nichols Band.* Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Sábado 8 (9pm-2am) *A mover el esqueleto con los Jaguares (norteño y otros géneros).* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 8 (7pm-2am) *Noche de bandas punk, rock, skaters y más por el estilo organizada por Cody* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

Sábado 8 (9pm-1:45am). *Rock, dance y funk con Crosstown.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640





¡Jo!, ¡jo!, ¡jo! Santa aterrizó en Quality Toyota y dejó estos preciosos seminuevos a precios de ganga y con crédito y financiamiento rapidito

2001 MERCURY GRAND MARQUIS LS



Precio irrepetible para que celebres Thanksgiving con tu familia sobre 4 ruedas: **$4,995** (Stk# 17310)

2006 TOYOTA COROLLA CE



Un Toyotita muy rendidor y en estupendas condiciones, ¡ven, pruébalo y llévatelo por sólo **$6,995!** (Stk# 17553)

2002 VOLKSWAGEN PASSAT



A/C, interior de piel, moon roof, sonido Premium…¡hazte tu regalazo de Navidad por sólo **$6,995!** (Stk# 17421)

2001 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO



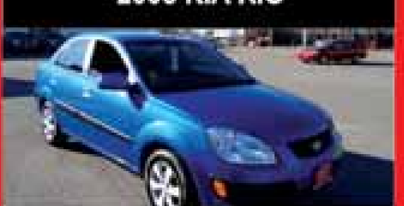
Parilla en el techo, A/C, todo eléctrico, casetera y CD player, precio navideño: ¡apenas **$6,995!** (Stk# 17555)

2000 LEXUS RX300



Full equipado, música estilo nigh club, asientos de piel, moon roof… ¡llévatelo por **$8,995!** (Stk# 17521)

2008 KIA RIO



47K millitas, impecable por dentro y por fuera, a precio navideñísimo: ¡Sólo **$9,995!** (Stk# 17486)

2008 CHRYSLER PT CRUISER



Con apenas 50K millitas, económico, A/C, CD y más equipos nue-ve-ci-tos: **¡$10,995!** (Stk# 17460)

2008 TOYOTA CAMRY LE



ABS, A/C, MP3 player, equipos eléctricos como nuevos, aros premium, ¡es tuyo por **$10,995!** (Stk# 17570)

2010 TOYOTA YARIS



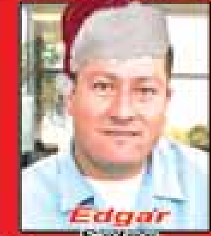
50K millitas, parece recién salido de la fábrica de Santa (él sólo produce Toyotas): **¡$11,995!** (Stk# 17425)

¡SOMOS LOS AYUDANTES DE SANTA Y HABLAMOS ESPAÑOL!!!



Misael
Sales







1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

Precios válidos hasta el 12.31.12. El stock se actualizará a mitad de mes en www.conexionlatina.com/automarket



Domingo 9 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 9 (12:30-5pm) *Rock clásico con Remember Them* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Domingo 9 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 9 (10am-2pm). *Show ranchero con el versátil Juvenal Sánchez* El michoacano. El Rubén's Tacos, 8933 Limonite Ave, Riverside, (951) 685 7618

Domingo 9 (9pm-2am) *Noche de banda con Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Domingo 9 (8pm-2am) *Noche de banda en vivo y festín de mariscos estilo nayarit.* Mariscos las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Jueves 13 (7pm-12am) *Rock clásico y oldies con bandas en vivo y DJs* (organiza: Evan; todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

Viernes 14 (9pm-2am) *Noche norteña con los Colverz y show de tubo chingüengüenchón a la hora de las brujas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 14 (8pm-2am) *Bailongo con grupo musical en vivo (rock, oldies, etc).* Sol Mexican Bar & Grill**,** 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 14 (8pm-1am) *Rock en español y ritmos tropicalísimos con Santiago & The L.A. Band.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Viernes 14 (9pm-1am) *Rock clásico, blues y country con All In.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Viernes 14 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 14 (9pm-2am) *A vacilar con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Viernes 14 y **sábado 15** (9pm-1am) *Top 40, funk y rock con Lazy Susan.* Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Viernes 14 y **sábado 15** (8pm-12am) *Top 40, rock, dance y R&B con Driven.* The Alligator Pit, 31731 Riverside Dr, Lake Elsinore, (951) 245 9335

Viernes 14 (8:45pm-1:15am) *Rock clásico con Nightshift.* Lazey J's Roadhouse Tavern, 18815 Grand Ave, Lake Elsinore, (951) 678 0390

Sábado 15 (9pm-2am) *A mover el esqueleto con Furia 32.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 15 (7pm-2am) *Noche tropicalísima (cumbia, salsa, etc) con grupos en vivo y DJs 5 estrellas organizada por Mecano* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

Sábado 15 (8pm-12am) *Rock clásico y hard con Odd Thomas.* Dempsey's Sports Bar and Grill, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152

Sábado 15 (9pm-1:30am) *Rock clásico con Bad Chemistry.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 15 (8:45pm-1:15am) *Rock clásico con Nightshift.* O'Hara's Roadhouse, 15788 Grand Ave, Lake Elsinore, (909) 678 3512

Domingo 16 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 16 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 16 (10am-2pm). *Show ranchero con el versátil Juvenal Sánchez* El michoacano. El Rubén's Tacos, 8933 Limonite Ave, Riverside, (951) 685 7618

Domingo 16 (9pm-2am) *Noche de banda con Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Domingo 16 (8pm-2am) *Noche de banda en vivo y festín de mariscos estilo nayarit.* Mariscos las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Jueves 20 (8-10pm) *Rock y country con The Working Poets* (entrada libre). Riverside Festival Of Lights 2012/2013, en el área del Mission Inn Hotel y del Main Street Mall (Main St, entre la University y Mission Inn Ave), Riverside. www.riversideca.gov/fol

Jueves 20 (8-11pm) *Rock, blues, dance y Top 40 con las mamassitas de Cougrzz Rock!* Vino Veritas Wine Bar, 285 E Alessandro Blvd, Ste 7F, Riverside, (951) 789 2965

Viernes 21 (9pm-2am) *Los norteños y versátiles Jaguares, y show de tubo*

chingüengüenchón a las 12am. Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 21 (8pm-2am) *Bailongo con grupo musical en vivo (rock, oldies, etc).* Sol Mexican Bar & Grill**,** 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 21 (8pm-1am) *Rock en español y ritmos tropicalísimos con Santiago & The L.A. Band.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Viernes 21 (9pm-1:30am) *Rock contemporáneo y clásico, top 40 y lo que tú pidas con Kim Martin Band.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646

Viernes 21 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 21 (9pm-2am) *A vacilar con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Viernes 21 y **sábado 22** (9pm-1am) *Rock clásico con Slingshot.* Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Viernes 21 y **sábado 22** (8pm-12am) *Rock clásico y sureño, blues & jump con Wyle' Coyote's.* The Alligator Pit, 31731 Riverside Dr, Lake Elsinore, (951) 245 9335

Sábado 22 (9pm-2am) *A mover el esqueleto con Batalla 2000.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 22 (1-5pm) *Rock clásico con Shameless* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Sábado 22 (8-11pm) *Rock clásico y country con Tom Buechi.* Vino Veritas Wine Bar, 285 E Alessandro Blvd, Ste 7F, Riverside, (951) 789 2965

Sábado 22 (8:30pm-1:30am) *Rock clásico con Goatee Tango.* O'Hara's Roadhouse**,** 15788 Grand Ave, Lake Elsinore, (909) 678 3512

Domingo 23 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 23 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 23 (10am-2pm). *Show ranchero con el versátil Juvenal Sánchez* El michoacano. El Rubén's Tacos, 8933 Limonite Ave, Riverside, (951) 685 7618

Domingo 23 (9pm-2am) *Noche de banda con Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Domingo 23 (8pm-2am) *Noche de banda en vivo y festín de mariscos estilo nayarit.* Mariscos las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Viernes 28 (9pm-2am) *Noche con grupo norteño y show de tubo chingüengüenchón a la hora de las brujas.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 28 (8pm-2am) *Bailongo con grupo musical en vivo (rock, oldies, etc).* Sol Mexican Bar & Grill**,** 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 28 (8pm-1am) *Rock en español y ritmos tropicalísimos con Santiago & The L.A. Band.* El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Viernes 28 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 28 (9pm-2am) *A vacilar con la banda Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Viernes 28 (TBA) *Rock clásico y alternativo con RuM SOaKed RaiSinS.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646

Viernes 28 y **sábado 29** (9pm-1am) *Rock clásico y sureño, y tributos a los grandes del rock con SouthBound.* Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Sábado 29 (9pm-2am) *A mover el esqueleto con los Colverz.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 29 (9pm-1:30am) *Rock clásico con Vengeance.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 29 (8-10pm) *Rock y country con The Working Poets* (entrada libre). Riverside Festival Of Lights 2012/2013, en el área del Mission Inn Hotel y del Main Street Mall (Main St, entre la University y Mission Inn Ave), Riverside, www.riversideca.gov/fol

Sábado 29 (9pm-1:30am) *Top 40, rock, dance y R&B con Driven.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

Sábado 29 (8:30pm-1am) *Rock clásico y hard con Odd Thomas.* O'Hara's Roadhouse, 15788 Grand Ave, Lake Elsinore, (909) 678 3512

Domingo 30 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 30 (1-5pm) *Rock y blues y con Rich Smith* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Domingo 30 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 30 (10am-2pm). *Show ranchero con el versátil Juvenal Sánchez* El michoacano. El Rubén's Tacos, 8933 Limonite Ave, Riverside, (951) 685 7618

Domingo 30 (9pm-2am) *Noche de banda con Veinte'12.* Mariscos El Aguachile, 3690 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, CA 91752, (951) 361 1981

Domingo 30 (8pm-2am) *Noche de banda en vivo y festín de mariscos estilo nayarit.* Mariscos las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Lunes 31 (9pm-2am) *A despedir el 2012 y recibir el 2013 con el grupazo Furia 32.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Lunes 31 (8pm-2am) *Recibamos el 2013 con todo*. Jaranón de fin de año con rica y picosa comida peruana, kit de parranda (sombrero, serpentinas, espantasuegras, etc) y orquestón cinco estrellas: Santiago & The L.A. Band (rock en español, salsa, merengue, cumbia y etceterísima). $50 por mate; te sugerimos apartar mesa con tiempo. El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169

Lunes 31 (9pm-1am) *Fiestón de fin de año con mucho rock, blues y soul a cargo de The Chris Anderson Group.* TAPS Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr (Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800

Lunes 31 (7pm-2am) *Guns IN Roses & Back 2 Back New Year's Eve.* Sacude el esqueleto del 2012 al 2013 con los mejores homenajes a Gun's N' Roses y AC/DC ($15). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://marquee15.com

Lunes 31 (8pm hasta el año siguiente) *New Year's Eve 2013.* Estamos cocinando un fiestón que hará historia; entérate de los detalles en www.cafesevilla.com/riverside (ya se están aceptando reservaciones). Café Sevilla, 3252 Mission Inn Ave, Riverside, (951) 236 0166

Lunes 31 (8pm-1am) *New Year Party con Ronnie Hammer (rock, country y blues).* Country Village Ballroom, 10250 Country Club Dr, Jurupa Valley, (951) 685 7466

Busca en www.coronalatina.com/calendario-de-eventos las fiestas para este 31, que iremos incorporando a medida que restaurantes y *night clubs* nos vayan pasando la información correspondiente.

Calendario de eventos cívicos y culturales

Clases de computación en español Curso básico **gratis** de informática en el Centro de Aprendizaje de Computación de la Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, todos los lunes de 5:30 a 6:30pm. Info: Carolina Torres, (951) 279 3689

Christian Drug & Alcohol Class Martes **4**, **11** y **18** (7pm). Hope Recovery Center, 9036 Pulsar Court, Ste H, Corona, (951) 603-0031, www.hoperecoverycenterinc.org

Corona Farmer's Market (8:30am-12:30pm): sábados **1**, **8**, **15**, **22** y **29**. 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona

Downtown Farmers Market (8am-1pm): sábados **1**, **8**, **15**, **22** y **29**. Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Galleria at Tyler Farmer's Market (8:30am-12:30pm): domingos **2**, **9**, **16**, **23** y **30**. Estacionamiento frente a Barnes & Noble, 3485 Tyler St, Riverside, (951) 637 2001, www.galleriatyler.com

Fotos con Santa en Dos Lagos (todos los días hasta el 24) Lunes-viernes: 12-4pm; sábados: 12-4:30pm; domingos: 11am-4pm; el 24: 10am-4pm. Plaza Central de Dos Lagos (junto al área de juegos de los niños); The Shops at Dos Lagos, Corona, (951) 277 7601, www.shopdoslagos.com

20º Festival de las Luces (desde el 23 de noviembre hasta el sábado 5 de enero de 2013). El famoso Festival of Lights, inaugurado a fines del mes pasado, se prolongará durante todo este mes con un espectacular despliegue de 3.6 millones de luces, Santa, coros navideños, grupos musicales, comparsas vestidas a la manera del siglo XVII, carruajes tirados por caballos, pista de patinaje sobre hielo, puestos de comida, artesanías y regalos, etc. La entrada es gratuita. Main St, entre la University y Mission Inn Ave (área del Mission Inn Hotel y del Main Street Mall), Riverside. Info: Mission Inn, (951) 784 0300, www.riversideca.gov/fol

Domingo 2 (4-7pm) *Encendido del Árbol de Navidad de Corona* (entrada libre). Habrá música en vivo (Santiago High School Madrigals), trencito, Santa's Workshop, fotos profesionales con papá Noel ($5 c/u), y puestos de bocaditos y bebidas. Municipio de Corona, South Plaza, 400 S Vicentia St, Corona, (951) 736 2241

Domingo 2 (12-3pm) *Alternative Gift Fair.* 31ª Expo de regalos alternativos a los mercantilizadísimos de estas fiestas. First United Methodist Church, 4845 Brockton Ave, Riverside. Info: www.facebook.com/AlternativeGiftFair

Martes 4 (6pm) *El programa Holiday Music de los amigos de la Biblioteca Pública presenta al Santiago High School Madrigals.* Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Viernes 7 (6:30-8pm) *Holidaze Dance Review* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con Santa, refrigerio, danzas, artesanías y etceterísima. La Sierra Park, 5215 La Sierra Ave, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Viernes 7, **sábado 8** y **domingo 9** (7:30pm) *A Christmas Carol.* Versión teatral del clásico cuento de Charles Dickens. Riverside Community Players Theater, 4026 14th St, Riverside, (951) 686 4030 www.riversidecommunityplayers.com

Viernes 7 (7:30pm), **sábado 8** (7:30pm) y **domingo 9** (6:30pm). *The Gifts We Brings.* Show de variedades navideñas que incluye la *première* del primer filme del Christian Arts & Theatre (CAT), *Gift of the Magi,* adaptación de la homónima novela corta de O. Henry. Tickets $10, a la venta al (951) 279 2298 o en las puertas del teatro. Historic Corona Civic Theater, 815 W 6th St, Corona

Sábado 8 (8am-4pm) *2nd Annual YMCA Tamale Fest.* Segundo evento con torneos de *soccer* y muchisísimos tamales provistos por restaurantes y organizaciones locales. Riverside Family YMCA, 4020 Jefferson St, Riverside, (951) 689 9622, www.riversideymca.org

Sábado 8 (8am-12pm) *Desayuno con Santa* (entrada libre). Evento familiar con desayuno, gordinflón de rigor, danzas, muchas actividades y un Jingle Bell Rock Show. Reid Park, 701 Orange St, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Sábado 8 (10am a 12pm) *Vacunación infantil gratuita.* No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Centro de Niños, 815 W 6th St, Ste 110, Corona, tel. (951) 270 0522

Sábado 8 (8:30am) *Winter Carnival.* ¡Ven con toda la familia a conocer, desayunar y fotografiarte con Santa! Además, los ayudantes del gordito enseñarán manualidades a los niños. Fotos con Santa (8:30-11am), $2,50 c/u; Elves Workshop (8:30-11am), $1.50; desayuno (8:30-10:30am), $3 por persona. Jurupa Community Center, 4810 Pedley Rd, Jurupa Valley, (951) 361 2090, www.jarpd.org

Domingo 9 (5-6:30pm) *Presentación del ballet* Cascanueces *del On Pointe Dance Studio.* Riverside Municipal Auditorium, 3485 Mission Inn Ave, Riverside. Boletos a la venta ($30 por persona). Info: On Pointe Dance Studio, (951) 738 9085. Boletos a la venta en www.onpointedance.org

Martes 11 (6pm) *El programa Holiday Music de los amigos de la Biblioteca Pública presenta al Corona High School Madrigals.* Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Miércoles 12 (6-7:30pm) *Reunión y cena de fin de año de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce* (GCHCC). Miguel's California Mexican Cocina & Cantina, 1920 W Frontage Rd, Corona. Valor de la cena: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en www.gchcc.com o a o al email gbeloz@sbcglobal.net. **No olvides traer un juguete sin envolver, para donarlo a un niño de las familias menos afortunadas de nuestra comunidad.**



NUEVOS MIEMBROS «Los comerciantes, profesionales y prestadores de servicios de nuestra comunidad están cordialmente invitados a afiliarse a la GCHCC y participar en sus reuniones para estrechar vínculos con sus colegas, exponer productos o servicios, discutir temas de interés gremial, reconocer méritos profesionales y aprender a través de nuestros oradores invitados, todos reconocidos líderes empresariales y políticos. Además de brindar asesoramiento de diversa índole a sus miembros, la cámara organiza, promueve y estimula la participación de sus socios en convenciones y conferencias gremiales, y en seminarios de profesionalización. La cámara ha sido creada y trabaja para ti: tu presencia en ella es importante, pues unidos incrementamos nuestro peso y nuestra representatividad para que nuestra voz sea escuchada y atendida sin demora» ~ Dr. George Béloz, presidente de la GCHCC

Sábado 15 (1-4pm) *50 toneladas de nieve.* No importa el pronóstico del tiempo: este día habrá nieve como en el Himalaya pa' que construyas tu muñeco de nieve, tu iglú, tu Empire State Building o tu réplica del *David* de Miguel Ángel con taparrabos. Plaza Central de Dos Lagos, The Shops at Dos Lagos, Corona, (951) 277 7601, www.shopdoslagos.com

Sábado 15 (8am-12pm) *Jingle Bell Rock Show* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con Santa, desayuno, música, artesanías y etceterísima. Hunt Park, 4015 Jackson St, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Sábado 15 (10am-12pm) *Santa's Workshop* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con papá Noel, desayuno, danzas, artesanías y etceterísima. Nichols Park, 5505 Dewey Ave, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Sábado 15 (10am-12pm) *Feliz Navidad Social* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con Santa, desayuno, música, artesanías, etc, etc, etc. Villegas Park, 3091 Esperanza St, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Sábado 15 (2-5pm) *Visit with Mr. and Mrs. Claus* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con Santa, refrigerio, danzas, artesanías y etceterísima. Lincoln Park, 4261 Park Ave, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Domingo 16 (6-8pm) *Gingerbread House Workshop*. Niños de 3 años o más,

traigan a sus papás a esta divertida tarde donde Santa y sus ayudantes les enseñarán a fabricar hermosas piezas maestras que después podrán llevarse a casa (costo de los materiales $15; aparte de las clases). Orange Terrace Community Center, 20010 Orange Terrace Pkwy, Riverside, (951) 571 0285

Lunes 17 (4-6pm) *Santa's Workshop* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con Santa, desayuno, danzas, artesanías y etceterísima. Hunt Park, 4015 Jackson St, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Martes 18 (6pm) *El programa Holiday Music de los amigos de la Biblioteca Pública presenta al Corona Fundamental Intermediate School Choir.* Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Jueves 20 (4-6pm) *Elf Party* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos con Santa, refrigerio, danzas, artesanías y etceterísima. La Sierra Park, 5215 La Sierra Ave, Riverside. Info: www.riversideca.gov/park_rec, (951) 826 2000

Viernes 21 (8pm), **sábado 22** (2 y 8pm) y **domingo 23** (2pm). *Christmas Carol: On the Air.* Versión musical del clásico cuento de Charles Dickens. Landis Performing Arts Center, 4800 Magnolia Ave, Riverside, (951) 222 8100, www.landispac.com

Sábado 22 (9am-1pm). *Duodécima Entrega de Juguetes Navideños de Radio México.* Habrá pan dulce, chocolate calientito, leche y si el tiempo lo permite hasta música en vivo. Este evento, organizado por el conocido radiodifusor Damián Vázquez, iluminó el año pasado las caritas de medio millar de niños de familias de bajos recursos de Corona y cercanías. Radio México, 210 Radio Rd, Corona. Para hacer tu generoso donativo, contacta a Damián al (951) 283 7780

Sábado 22 (5:45pm) *16th Anniversary Holiday Toy Express.* El decimosexto aniversario del Expreso de los Juguetes Navideños es celebrado por Metrolink con un tren más grande, más decoraciones y un nuevo espectáculo para la "Chispa de Amor" *(Spark of Love)* coordinada por el Cuerpo de Bomberos de Corona y copatrocinada por la estación televisiva KABC-TV (ver el 'Mensaje de la Municipalidad' en la pág. 4). Después del show musical los niños tendrán oportunidad de conocer en persona a Santa y sus ayudantes. North Main Station, 250 E Blaine St, Corona.

Domingo 23 (4:30-6pm) *Presentación del ballet folclórico Resplandor de México* (entrada libre). Escenario del Riverside Festival Of Lights 2012/2013, 3649 Mission Inn Ave, www.myspace.com/resplandorfolklorico

Jueves 27 (4-6pm) *New Year's Count Down* (entrada libre). Festival barrial para grandes y chicos medio navideño y medio de celebración anticipada del año nuevo, con rico refrigerio, música, artesanías y etceterísima. La Sierra Park, 5215 La Sierra Ave, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

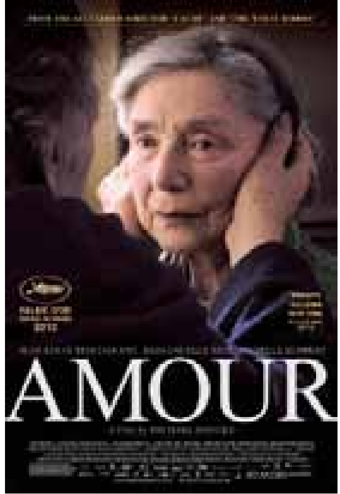
Jueves 27 (4-6pm) *Ring in the New Year* (entrada libre). Festival barrial para toda la familia medio navideño y medio de celebración anticipada del año nuevo, con rico refrigerio, música, artesanías y etceterísima. Hunt Park, 4015 Jackson St, Riverside, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

Lunes 31 (6pm)-**martes 1** de enero de 2013 (9am) *New Year's Bash.* Despedida del 2012 y bienvenida al 2013 para niños de 5 a 12 años: $20 *kids* 'riversideños', $30 los afuereños, $15 por cada hemano(a). Simpática manera para liberarte de tus hijos esta noche y pasarla escaligrafilísticamente con tu pareja (preferiblemente tu cónyuge) sin preocuparte por tus hijos, que tendrán montones de actividades por realizar: juegos, artesanías, pelis para ver, etc., con *snacks* y desayuno incluidos (pijamas y bolsa de dormir, no). Orange Terrace Community Park, 20010 Orange Terrace Pkwy, Riverside. Info: City of Riverside Parks and Recreation, (951) 826 2000, www.riversideca.gov/park_rec

TIEMPO LIBRE

Estrenos cinematográficos

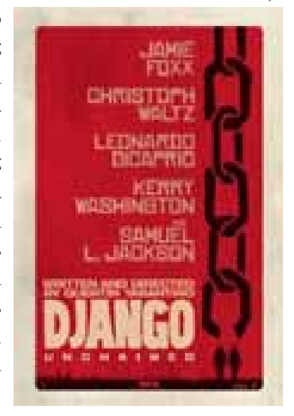
Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas este mes de diciembre. Aunque su recopilación nos ha costado un arduo y prolijo trabajo, por las dudas (un cambio de programación inesperado o un atraso), puedes llamar por teléfono o visitar los sitios *web* de los cuatro complejos de salas a los que sueles acudir: **Edwards Corona Crossings Stadium 18**, 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872, www.regmovies.com; **Phoenix Big Cinemas Dos Lagos Stadium 15**, 2710 Lakeshore Dr, Corona, (951) 667 4242, www.phoenixbigcinemas.com, **Edwards Eastvale Gateway Stadium 14 Theater**, 12285 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 9177, www.regmovies.com; y **AMC Tyler Galleria**, 3775 Tyler St, Riverside, (951) 359 3477, www.amctheatres.com. Una alternativa cercana y económica (adultos $7, niños $1) es el autocine, donde puedes ir hasta en pijamas y nadie se molestará: **Van Buren Cinema 3 Drive-In** (7pm-3am), 3035 Van Buren Blvd, Riverside, (951) 688 2360, www.vanburendrivein.com. En los mencionados sitios *web* también puedes adquirir tus boletos *on-line*. Y hete aquí los estrenos calientitos en el acostumbrado orden alfabético.



Amour (PG-13). Drama y romance con Jean-Louis Trintignant, Emmanuelle Riva, Isabelle Huppert, Alexandre Tharaud y William Shimell (Dir: Michael Haneke). Sinopsis: Los profesores de música Georges (Trintignant) y Anne (Riva) son una pareja anciana que disfruta plácidamente de su retiro en París, hasta que ella sufre una apoplejía que ensombrecerá su aplacible vida. Austria / Francia / Alemania (2012), 127 min

Bad Kids Go to Hell (R). Thriller, comedia negra y misterio de ultratumba con Amanda Alch, Marc Donato, Augie Duke, Roger Edwards, Ali Faulkner y Cameron Deane Stewart (Dir: Matthew Spradlin). Sinopsis: Seis jóvenes de la Academia Crestview, centro de estudios para los hijos mimados de la élite social, son castigados a permanecer en la institución un sábado por la tarde. Durante su reclusión de ocho horas, uno tras otros es víctima de un terrible ‘accidente’, hasta que sólo uno de ellos queda en pie… ¿quién está detrás de estas desgracias? ¿Acaso los fantasmas de la prestigiosa academia se han propuesto castigar a los estudiantes más revoltosos y aparentemente intocables? Una cosa es segura: ahí, el dinero de papi no los puede salvar… USA (2012), 91 min

Django Unchained (Por clasificar). Drama western con Christoph Waltz, Samuel L. Jackson, Leonardo DiCaprio, Jamie Foxx, Kerry Washington y James Remar (Dir: Quentin Tarantino). Sinopsis: En el Sur estadounidense, antes de la Guerra Civil, el esclavo Django (Foxx) es comprado por el doctor King Schultz (Waltz), un caza recompensas de origen alemán muy poco ortodoxo que les sigue la pista a los asesinos hermanos Brittle. Django es el único que puede llevarlo hasta ellos, y Schultz promete dejarlo en libertad tras capturar a los Brittle, vivos o fiambres. Convertido en una fiera endurecida por el trato brutal de sus antiguos dueños, Django cumple su misión con violenta eficacia a la vez que hace buenas migas con Schultz, quien no sólo cumple su promesa, sino que también lo ayudará a rescatar a su esposa esclava. USA (2012), 141 min



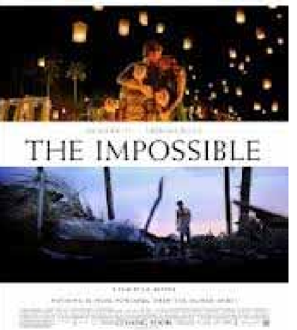


The Fitzgerald Family Christmas (Por clasificar). Drama con Edward Burns, Kerry Bishé, Connie Britton, Heather Burns y Dara Coleman (Dir: Edward Burns). Sinopsis: Tras veinte años de haber partido del hogar paterno, los hermanos McMullen vuelven a casa para la Navidad. Una vez reunidos, todos deberán abrir su corazón y perdonar viejas heridas para ensamblar nuevamente como familia. USA (2012), 99 min

The Guilt Trip (PG-13). Comedia con Seth Rogen, Barbra Streisand, Colin Hanks, Yvonne Strahovski, Adam Scott y Casey Wilson (Dir: Anne Fletcher). Sinopsis: Andy Brewster (Rogen), un inventor de productos de limpieza, le pide a su madre Joyce (Streisand) que lo acompañe durante un viaje en el que intentará vender sus creaciones. En realidad, Andy tiene otra idea en mente: reunir a mamaíta con un hombre al que amó cuando era joven. Por su parte, ella también esconde segundas intenciones para el viaje: romper la “maldición” de su crío, quien no da pie con bola para conseguir novia. USA (2012), 95 min

The Hobbit: An Unexpected Journey (Por clasificar). Aventura, fantasía y drama en 3D con Ian McKellen, Hugo Weaving, Andy Serkis, Martin Freeman, Richard Armitage y Aidan Turner (Dir: Peter Jackson). Sinopsis: Precuela de *El Señor de los Anillos* y primera peli de una nueva trilogía basada, como su antecesora, en una obra de J.R.R. Tolkien, en este caso *El hobbit*. En la Tierra Media, 60 años antes de *El Señor de los Anillos,* Bilbo Bolsón (Freeman) se embarca en la recuperación del tesoro y del reino enano de Erebor, arrebatados por el terrible dragón Smaug. Acompañado por el mago Gandalf *el Gris* (McKellen) y trece enanos dirigidos por el legendario guerrero Thorin *Escudo de Roble* (Armitage), el viaje se adentra en tierras peligrosas, donde se encontrarán con trasgos, orcos, wargos salvajes, arañas gigantes y hechiceros. Aunque su objetivo es la Montaña Solitaria de Oriente, primero deben escapar de los túneles de los trasgos, donde Bilbo se encuentra con el ser que cambiará su vida para siempre: Gollum (Serkis). A solas con Gollum, a la orilla de un lago subterráneo, el sencillo Bilbo no sólo descubre –y se sorprende– de lo astuto y valiente que puede llegar a ser, sino que se hace con el “tesoro” de Gollum: un sencillo anillo de oro con cualidades muy útiles, y que parece estar ligado hasta lo inimaginable al destino de la Tierra Media. USA / Nueva Zelanda (2012), 170 min

The Impossible (PG-13). Acción y drama con Naomi Watts, Ewan McGregor, Geraldine Chaplin, Marta Etura y Tom Hollander (Dir: Juan Antonio Bayona). Sinopsis: Peli inspirada en hechos reales (el tsunami que asoló la costa del sudeste asiático en 2004). María (Watts), Henry (McGregor) y sus tres hijos disfrutan de sus vacaciones en la piscina de un hotel tailandés, cuando de pronto una ola gigantesca corre por los jardines del albergue hacia ellos. Henry intenta alcanzar a sus dos hijos menores, pero el maretazo los golpea con una fuerza descomunal y todos se pierden en segundos. Empujada bajo el agua y golpeada por los escombros, María consigue emerger en medio de un mar rabioso que lo cubre todo. Mientras lucha por respirar y trata de entender qué ha sucedido, ve a su hijo mayor, Lucas (Holland), tratando de flotar, a pocos metros de ella… ambos deberán enfrentar la furia de la naturaleza para sobrevivir. España (2012), 114 min



Pasa a la pág. 30

Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina*,** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o *money order* a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN **Acción Diferida**, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de estatus, violencia doméstica, visa 'U', citas a migración, perdones. Casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Primera consulta **GRATIS**; precios módicos y facilidades de pago.



ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA

Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para **RESIDENCIA** o **PERMISO DE TRABAJO.** Llame para informes: **(951) 739 0584**

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

SEÑORA mexicana de 63 años, limpia, hogareña, desea conocer caballero de 65 a 70 años, aseado, sin vicios, cristiano, para amistad. Luego Dios dirá. Rosa, (951) 679 2843

MEXICANA de 50 años, 5.6', 153 lbs, cristiana, divorciada y de carácter alegre, busca hombre de cualidades similares: sin vicios, romántico, honesto, limpio y trabajador. Ana, (951) 445 2560

DAMA NAYARITA de 54 años busca hombre no mayor de 56 años, que sea bueno y no vicioso: (909) 200 8606

MUJER busca caballero de 60-70 años que tenga su vida realizada, no abuse del alcohol, económicamente estable, ciudadano o residente. Mido 5'1", peso 120 lbs, morenito clara y de buen cuerpo; soy romántica y me gusta pasear y bailar. Llámame al (951) 367 8882, Noemí.

DAMA de 52 años, chaparrita, originaria de Jalisco, busca mexicano alto y guapo, de 50-55 años, trabajador y responsable. Rosi: (951) 575 7905

MEXICANA de 45 años, de buenos sentimientos, residente legal, busca hombre honesto, trabajador, sincero y NO mujeriego. (951) 353 9534, María.

DIVORCIADA de buen ver, 45 años, de buenos principios y corazón muy limpio, busca caballero de similares características morales, serio, respetuoso y soltero. Llámame al (951) 220 2440.

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

AMIGAS busco, que vivan en Corona/Riverside, para escribirnos o vernos si la cosa se pone apasionada. Tengo 50 años, blanco, separado, muy discreto y aseado, bueno para escuchar y aconsejar. Contestaré todos los mensajes: carloslarrabure@ymail.com

BUSCO MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

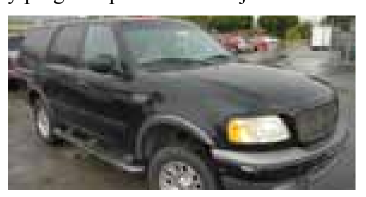
EUROPEO, de 55 años, busca parejas de cualquier edad que quieran probar nuevas experiencias (se agradece foto). Escríbanme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni

ESPECIAL DE AÑO NUEVO: **GRATIS** para las damas que deseen anunciarse en esta sección; $30.00 para caballeros, por 3 meses **(¡ahorra el 50%!)**. Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu texto.

AUTOS / VENTA



2004 FORD TAURUS en excelentes condiciones, regalo en $3,995 porque se me antoja (¡y encima te financio!). Ven a recogerlo en 1238 W 6th St, Corona, o llámame al (951) 273 1111 y pregunta por el ché Benjamín.



LINDA FORD EXPEDITION XLT del 2000 remato en $2,999 ¡y financio con $500 de enganche! Ven a verla en 2000 Hamner Ave, Norco, o llama al cuate Juan al (951) 642 6555



PRECIOSO 2005 FORD FIVE HUNDRED, espacioso, full equipado y en muy buenas condiciones, barato baratón: $5,998. Si tienes mal crédito o estás en bancarrota, cumples con los requisitos para financiarte este lisdo carrito 3B.Ven a recogerlo en 1238 W 6th St, Corona, o llámame al (951) 273 1111 y pregunta por el ché Benjamín.

¿QUIERES COMPRAR UN CARRO? ¡Encuéntralo en www.coronalatina.com/automarket

ALARMAS PARA AUTO

VIPER Venta, instalación y reparación de alarmas, controles, luces, seguros y cortos eléctricos. Alarmas básicas desde $59 con garantía (son incluye mano de obra). (951) 207 6370, Óscar

PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM

BELLEZA



ESTÓMAGO PLANO – MOLDEAMIENTO DE LA CINTURA con **maderoterapia** y **vacumterapia**. Además: asesoramiento de nutrición y ejercicios de grupo o individuales con entrenador personal. Informes: (323) 317 7381, (949) 254 1991 (estamos en Corona)



BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila)*. **Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.**

BIENES RAÍCES

COMPRA Y VENTA DE CASAS Aproveche los más bajos intereses ▪ Programas para primeros compradores ▪ Casas con bajos precios ▪ Una Duplex PUEDE AYUDAR en su pago ▪ ¿Tiene casa y quiere comprar otra? ¡Es un excelente tiempo para hacerlo!!! ▪ ¿Problemas con su casa? Una *short sale* podría ayudarle. Llame para una consulta: Vicente López (951) 532 7547 (CA DRE Broker # 00972553)

REALTOR, PRE FORECLOSURE & SHORT SALES SPECIALIST Cecilia Rodríguez (LIC.01505884). Póngase en manos de una profesional experimentada y honesta (lea mi artículo en esta revista). 6349 Riverside Ave, Riverside, CA 92506, (951) 858 5797, www.ceciliarrealestate.com

EMPLEOS / OFRECEN

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Jurupa Valley o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena presencia, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

ESTILITA O PELUQUERA con licencia y experiencia necesito para turno de la mañana (8am-3pm) o tarde (3-8pm), en salón de Corona. Llama al (951) 314 0844 y pregunta por Narda

¡TRABAJO! ¡TRABAJO! ¡TRABAJO! Solicitamos jóvenes de 16 a 30 años, dinámicos, bilingües, con licencia de manejo y ganas de superación económica. Llama a Xóchitl para entrevistarte: (951) 237 8992

SOLICITO COSMETÓLOGA o barbero con licencia vigente para rentar estaciones ($80 semanales) en salón de belleza ubicado en 325 S Main St, Unidad C, Corona, (951) 415 4371, Carolina.

¿BUSCAS PERSONAL PARA TU NEGOCIO? Pon tu anuncio GRATIS en esta sección (oferta por tiempo limitado). Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu aviso.

ENSERES PARA EL HOGAR



SECADORA ELÉCTRICA vendo, funciona con corriente trifásica. Vienes, la pruebas (tengo corriente normal), y si te gusta te la llevas por $50. (951) 220 4056

FIESTAS / SERVICIOS



PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM







GIMNASIOS

ZUMBA FITNESS

CALIFORNIA FITNESS Ven, ejercítate, siéntete como en casa y pierde peso mientras te diviertes con nuestra 'fiesta ZUMBA'. ¡SÓLO $5 por clase!!! Tonifica y moldea tu cuerpo con nuestra variedad de clases, ¡garantizado! Sin contratos, sin pago de inscripción; excelentes promociones y además dos semanas **gratis**. Te esperamos en 400 Princeland Ct **(**detrás del 250 E Rincon St**)**, Corona, **(951) 735 7001** o **(951) 254 4837**

MADEROTERAPIA y VACUMTERAPIA Estómago plano y moldeamiento de cintura; asesoramiento de nutrición y ejercicios de grupo o individuales con entrenador personal. Informes: (323) 317 7381, (949) 254 1991 (estamos en Corona)

JARDINERÍA/VIVEROS

LANDSCAPING 30 años de experiencia. Trabajos garantizados. Renueve su jardín. Irrigación, válvulas, relojes, reparaciones, pasto, semillas, plantas, árboles, cemento, ladrillos, jardinería en general y más servicios afines. Llame para presupuesto gratis (mejoro cualquier cotización razonable). Pedro: (951) 368 8724

P&C WHOLESALE NURSERY Tu vivero en Corona: ♣ Todo tipo de plantas para tu jardín ♣ Mejores precios que las tiendas conocidas ♣ Especiales para jardineros y *landscapers* ♣ Si no lo tenemos, te lo conseguimos. 2550 S Main St, Corona, CA92882 (detrás de la iglesia Adventista), Eugenia (951) 686 1680 – Lourdes (951) 941 4571

LIMPIEZA

(Casas/oficinas)

NORMA'S HOUSE CLEANING Casas, apartamentos, oficinas y restaurantes en el área de Jurupa Valley y Norco. Referencias disponibles, buenos precios, calidad de trabajo, 24/7. Norma: (951) 220 2440, (951) 241 6703, (562) 477 1259.

NOTARIOS PÚBLICOS

MOBILE NOTARY PUBLIC Matrimonios, legalizaciones, autenticación de firmas y demás servicios notariales las 24 horas. Notaria Helga I. García, (951) 258 5291

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN ($70,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Aurelio, revista.inland@gmail.com, (951) 403 7938

DESDE ESTE MES, PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM



SE VENDE SALÓN DE BELLEZA full equipado: 3 estaciones para pelo, 2 *shampoo bowls,* secadora de pelo, un *display* para productos, 4 sillas para pedicure, 2 mesas para manicure. Para más información llamar a Martha al (951) 206 5451 o (951) 273 0371, o verlo en 2085 River Rd, Ste. E, Norco, CA92860. Se considerará toda propuesta razonable.

BUSCO PRÉSTAMO O SOCIO dispuesto a trabajar conmigo en bar-restaurante y salón para fiestas. Licencia de licores, local propio, aparcadero, buena ubicación, (951) 549 9925, Bertha



SE VENDE TERRENO EN JALISCO, MÉXICO

Lote de una hectárea (10,000 metros cuadrados), ubicado en Teocaltiche Jalisco, al borde del libramiento Guadalajara-Aguas Calientes. Informes: (951) 688 3001, preguntar por los "cuates".

PANADERÍAS

JALISCO MEXICAN BAKERY Pan dulce mexicano, repostería, pasteles para toda ocasión (bodas, XV años, etc), tamales frescos. Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar. Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías. Sábados y domingos: delicioso menudo. Abrimos de lunes a viernes de 4am a 8pm, sábados: 5:30am-8pm, domingos: 7am-8pm. 1034 W 6th St, Unit 105, Corona, (951) 736 8647

PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM

RESTAURANTES



SERVICIOS VARIOS



REPARACIÓN DE AIRE ACONDICIONADO y calefactores (Lic. # 969377) ● Refrigeración comercial ● Bombas de calor ● Controles ● Unidades de paquete ● Instalación de equipos Split ● Contratos de mantenimiento ● Descuentos para personas sénior ● Presupuestos sin compromiso ● Precios razonables. Reparación a domicilio u oficina: (951) 377 9034

JEC INSURANCE Garantizamos el precio más bajo: auto, motocicleta, casa, barcos. Licencia de tu país - Sin licencia - Seguros para México - Múltiples descuentos - Sin carro a tu nombre - Cualquier identificación. Enganche desde $0. 903 E Sixth St, Corona, (951) 280 1850

TALLERES INDUSTRIALES

MATRICERÍA Y SOLDADURA Trabajos garantizados. Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas. Solicite información al (951) 736 7977 o al *e-mail* aantengineering1@att.net

CASTRO IRON WORKS Soldador certificado: Reparación de puertas en general (automáticas, de garaje, enrollables, de seguridad), cercas y vallas, protectores de ventanas, componentes estructurales, barandas y pasamanos, pintura en polvo *(powder coating)*, escaleras de acero. Presupuestos sin compromiso, residencial y comercial. Licencia, garantía y seguro: (951) 640 1161, Raymond Castro





ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONAlatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONAlatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con CORONAlatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de enero: 20% de descuento por los ads que sean pautados hasta el 13 de diciembre, y 10% por los que lo sean hasta el 20. No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056 (español) o al (951) 756 2563 (inglés).

Tu Súper Clasificado

El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan.

Llena con tu anuncio el encasillado (o una hoja aparte) con letra clara y de molde, y envíanoslo hasta el día 23 del mes previo a la siguiente edición, acompañándolo con un cheque o *money order* por el valor correspondiente a nombre de Revista Corona Latina, a la siguiente dirección: Revista Corona Latina, 965 S Smith Ave, Unit C, Corona, CA 92882.

ESCRIBE AQUÍ TU CLASIFICADO (FAVOR DE USAR LETRA DE IMPRENTA)

____

____

____

____

Información personal (sólo para fines administrativos)

Nombre: ....

Dirección: ....

Ciudad:............................... Zip code:............................. Tel. (   ) ....

CORONA*latina* se reserva el derecho de negar la publicación de cualquier anuncio y de suprimir cualquier palabra o frase que considere ofensiva o inapropiada. Los pagos recibidos por avisos más tarde rechazados o descontinuados por decisión del editor, serán devueltos (restando el valor de lo que pueda haberse publicado). Examina tu aviso la primera vez que se publique y repórtanos cualquier error u omisión al tel. (951) 220 4056 sin costo alguno. **CORONA*latina*** no garantiza la veracidad ni respalda los productos o servicios anunciados tanto en esta sección como en cualquier otra parte de la revista. De detectar que un aviso no cumple con lo ofrecido o es fraudulento, denúncialo a las autoridades competentes y te agradeceremos nos lo informes para suspender su publicación.

…viene de la pág. 26



Jack Reacher (PG-13). Drama, suspenso y misterio con Tom Cruise, Rosamund Pike, David Oyelowo, Richard Jenkins, Alexia Fast y Robert Duvall (Dir: Christopher McQuarrie). Sinopsis: Adaptación del noveno libro de una exitosa saga literaria de Lee Child, protagonizada por el investigador y ex militar Jack Reacher. Cuando un francotirador mata a cinco personas, toda la evidencia parece apuntar a un sospechoso bajo custodia. Durante el interrogatorio, el acusado da una sola pista: «¡Busquen a Jack Reacher!» Así comienza una extraordinaria búsqueda de la verdad, que enfrentará a mentado Jack (Cruise) contra un enemigo inesperado, sumamente violento y que guarda un oscuro secreto... USA (2012), 130 min

The man who shook the hand of Vicente Fernández (Por clasificar). Drama y comedia con Ernest Borgnine, Barry Corbin, Carla Ortiz, Arturo del Puerto, Tony Plana y Dale Dickey (Dir: Elia Petridis). Sinopsis: Rex Page (Borgnine) es un viejo amargado por no haber alcanzado la fama. Tras sufrir un derrame cerebral, termina en un asilo para ancianos donde es atendido por inmigrantes latinos, entre los que se encuentra Solena (Ortiz), su enfermera fisioterapeuta. A medida que ésta se relaciona con Rex, va conociendo muchas cosas sobre él, y entre ellas, que una vez le estrechó la mano al cantante Vicente Fernández. Estos sucesivos descubrimientos irán tendiendo un puente de amistad entre los dos protagonistas y les dará sentido a sus vidas. USA (2012)

Les Misérables (PG-13). Drama musical y romance con Hugh Jackman, Russell Crowe, Anne Hathaway, Eddie Redmayne, Samantha Barks, Amanda Seyfried y Aaron Tveit (Dir: Tom Hooper). Sinopsis: Adaptación del homónimo y exitoso musical basado a su vez en la homónima novela de Víctor Hugo (1862). Jean Valjean (Jackman) es enviado a prisión por robar un trozo de pan para alimentar a su familia. Redimido tras una larga condena y mil vicisitudes, su vida es una pesadilla por el constante acecho del inspector Javert (Crowe). Mientras, en una historia paralela, Fantine (Hathaway) cae en la decadencia moral y social, y muere dejando huérfana a Cosette (Seyfried), que será adoptada por Valjean. Gran Bretaña (2012), 134 min



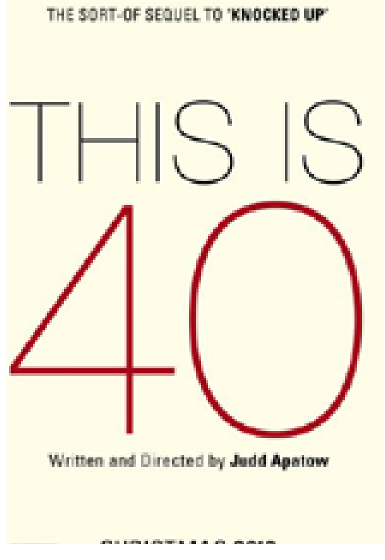
Monsters, Inc. 3D (G). Comedia animada con las voces de John Goodman, Billy Crystal, Mary Gibbs, James Coburn y Steve Buscemi (Dirs: Pete Docter, David Silverman y Lee Unkrich). Sinopsis: Relanzamiento de *Monsters Inc*. (2001) de Disney•Pixar, en versión 3D. Monsters Inc. es la mayor empresa de miedo del mundo y James P. Sullivan (Goodman), conocido como *Sulley* por sus cuates, es uno de sus mejores asustadores. Espantar a los niños no es trabajo fácil, ya que, como se sabe, los chicos son tóxicos y no pueden tener contacto con ellos. Un día, la niña Boo (Gibbs) se cuela sin querer en la empresa, y provoca el caos en la ciudad Monstruo. Sulley y su mejor amigo, Mike Wazowski (Crystal), deberán encontrar la manera de devolver a la niña a su mundo sin poner en riesgo el de ellos. USA (2012), 92 min



Parental Guidance (PG). Drama y comedia familiar con Billy Crystal, Bailee Madison, Bette Midler, Marisa Tomei y Tom Everett Scott (Dir: Andy Fickman). Sinopsis: Debiendo ausentarse por motivos de trabajo, Alice (Tomei) llama sus padres, Artie (Crystal) y Diane Decker (Midler), para que cuiden a sus tres nietos. Pronto, los abuelos descubren que los modernos métodos de crianza se diferencian abismalmente de los de la vieja escuela, lo que está malogrando a los escuincles de hoy. Entonces deciden ensayar nuevas tácticas para enderezar a los pequeños arbolitos antes de que se tuerzan sin remedio. USA (2012)

Playing for Keeps (PG-13). Romance, deportes y comedia con Gerard Butler, Uma Thurman, Jessica Biel, Dennis Quaid, Noah Lomax y Judy Greer (Dir: Gabriele Muccino). Sinopsis: George (Butler), antigua estrella del fútbol, acepta una oferta para entrenar al equipo de *soccer* de su hijo, en un intento de fortalecer la relación papá-cachorro. Desviándose un tantito, muy pronto el entrenador, joven y hormonalmente muy activo, terminará más interesando en las mamás de sus entrenados que en éstos. USA (2012), 106 min

This is 40 (R por su contenido sexoso, crudo humor, feo lenguaje y algo de consumo de drogas). Comedia con Leslie Mann, Paul Rudd, Megan Fox, Albert Brooks, Melissa McCarthy y Ryan Lee (Dir: Judd Apatow). Sinopsis: Secuela de la súper taquillera *Knocked Up (Lío embarazoso,* 2007), donde descubriremos qué ha sido de Pete (Rudd) y de Debbie (Mann), y cómo se enfrentan a su vida actual. USA (2012), 134 min



…viene de la pág. 16

calorías al día y a ciertas horas bajarás de peso conmigo y pronto verás los resultados ante el espejo. Cada dos semanas te prepararé diferentes menús, y cada vez con menos y menos calorías; de esta manera, tu cuerpo no se acostumbrará a quemar las mismas colorías todos los días y trabajará más duro para bajar de peso quemando más grasa.

No seas una estadística más, ¡pierde peso sin sufrir! Actualmente, la mayoría de las personas saben que deben comer bien y hacer ejercicio para mantenerse saludables, pero no lo hacen o no lo hacen bien y muchas veces ponen en peligro su salud. Hoy, en EEUU, los hispanos son el segundo grupo con personas más obesas: dos de cada diez pesan 20% más de lo normal. No te conviertas en una estadística y juntos lograremos tu meta de perder peso sin sufrir a través de un plan personalizado. Yo te ayudaré para que este verano te veas delgado(a) y bello(a), en nuestras clínicas de Corona, San Bernardino, Lake Elsinore, Moreno Valley, Perris, Fontana y Montclair.

